



# BOX 4-5-9

## EDITION MONDIALE

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX D'A. A.

Vol. 5 - No. 5 • 468 Park Avenue South, N.Y. • Adresse postale Box 459, Grand Central Post Office, N.Y. 10017 • Août-Septembre, 1972

### LESQUELS CONVIENNENT PLUS SPECIALEMENT A CES ALCOOLIQUES? REUNIONS OU GROUPES?

A leurs premiers jours dans AA, des femmes, des jeunes, des homosexuels, des religieux, des docteurs ou des policiers tous alcooliques, ont été aidés par la rencontre de quelques membres AA d'une nature semblable.

Certains groupes AA, fondés intentionnellement pour de telles classes d'alcooliques, ont rendu de grands services. Partout où ils ont réussi, il a été fortement conseillé à leurs nouveaux de ne pas se restreindre aux seuls groupes spéciaux. On recommande aux débutants d'assister aux réunions des groupes réguliers. De même leur recommande-t-on de profiter des groupes spéciaux comme complément nécessaire à leur expérience avec AA, mais jamais comme leur principale recherche d'aide dans AA.

Ici à nos S.G., nous recevons de plus en plus de courrier au sujet de ces groupes particuliers. L'objectif recherché est bon, et nous devons tous nous en réjouir. Le but est de porter le message à un plus grand nombre surtout à ceux qui se sentent différents des autres alcooliques qu'ils rencontrent dans la plupart des réunions AA.

Cependant, l'expérience AA démontre quasi de nouveaux membres ne s'associent qu'avec des alcooliques de leur propre condition, situation ou intérêts communs et tentent de fonder des groupes composés d'une classe unique d'alcooliques, leur essai tourne presque toujours à la faillite.

Peut-être que dans de tels groupes particuliers, les alcooliques cherchent à attirer l'attention plutôt sur des intérêts communs que sur l'alcool (rusé, déconcertant et nuisant, n'est-ce pas?) Alors l'alcoolisme ne devient qu'un intérêt en second, non pas le principal.

Plusieurs parmi nous se rappellent sûrement qu'à nos premiers jours dans AA, nous nous sommes attachés à tout ce qui faisait de nous un cas "différent". C'était notre excuse pour boire plutôt que nous soumettre au

programme de rétablissement, jusqu'au moment où de plus pénibles souffrances nous ont forcé de l'essayer, comme tous les autres.

Dans tout groupe AA du voisinage qui accueille tous les alcooliques, peut-être est-il plus facile de concentrer l'attention sur l'alcoolisme, parce que c'est probablement la seule chose dont souffrent la plupart des membres.

Bien sûr, des milliers d'entre nous ont été aidés énormément dans AA par d'autres alcooliques avec qui nous n'avons partagé rien d'autre que la maladie de l'alcoolisme.

De cette expérience est venue la 3e Tradition d'AA qui veut que le plan d'AA est mieux appliqué par le principe d'une appartenance entièrement libre que celui de caractère exclusif.

Tout groupe AA qui commence à exclure des alcooliques parce qu'ils sont en quelque sorte différents se prive en fait... de l'expérience, de la force et de l'espoir de ceux qu'il refuse.

La seule condition requise pour se joindre à AA (i.e. appartenance à un groupe AA) est un désir d'arrêter de boire. D'autres particularités, comme position sociale, état de santé, pays d'origine ou tendances sexuelles, ne sont certainement pas des empêchements à se joindre à AA.

Toutefois, plusieurs membres ont trouvé qu'organiser une réunion spéciale (sans l'appeler un groupe AA) pour des alcooliques avec des conditions particulières pourrait peut-être ajouter une expérience profitable dans les assemblées régulières.

Ainsi, plusieurs groupes ajoutent à chaque semaine à leurs assemblées régulières des "réunions pour débutants". En d'autres endroits, des assemblées spéciales pour ceux qui ont eu des rechutes, ou pour membres sobres de longue date valaient la peine d'être tenues. En serait-il de même pour les femmes, les jeunes, les homosexuels ou les classes sociales?

## NOUVEAUX GUIDES DE CONDUITE

Trois nouveaux guides de conduite sont à l'heure présente disponibles à tout membre qui en fera la demande.

1. "For members employed in the Alcoholism Field" (ceux qui détiennent double emploi)
2. "Cooperation with alcoholism Agencies and Facilities" pour les alcooliques qui veulent se dévouer bénévolement aux programmes non-AA d'alcoolisme.
3. "Carrying the Message to 'Hard-to-reach Alcoholics'" à l'intention particulièrement des personnes susceptibles de devenir AA par l'entremise des centres de réhabilitation, tels "Office of Economic Opportunity" et "Community Action Program."

### A LA MEMOIRE DE JOHN R.

John R., syndic pour l'ouest du Canada jusqu'en avril, est décédé le 9 mai à sa demeure de Swift Current, Saskatchewan.

Atteint à son bureau la journée même qu'avec son épouse Mercy, il se préparait au départ pour la Conférence 1972 des S.G. (sa dernière comme syndic régional). John fut peu de temps hospitalisé mais l'attaque finale est venue durant sa convalescence à sa demeure.

Elu au Conseil des S.G. en 1969, John avait pris son dernier verre en 1955. Il a siégé aux Comités des Syndics, pour la littérature, Pratique et Relations Professionnelles.

### TRENTE DELEGUES DU MONDE AA SE RENCONTRERONT A N.Y.

Trente-neuf sujets sont tentativement inscrits pour discussion lors de la deuxième réunion AA du Service Mondial, à New York, les 5, 6, 7 octobre 1972.

Y participeront les pays suivants: Australie, Belgique, Amérique Centrale, Angleterre,

Finlande, France, Allemagne, Irlande, Mexique, Nouvelle Zélande, Amérique du Nord, (Canada et Etats Unis) Norvège, Afrique du Sud, Amérique du Sud et la Suède.

Les séances de cette Conférence comprendront des exposés et atelier de travail dont les questions spécifiques seront dirigées vers quatre comités: Agenda- Admission; Finance; Littérature et Publication; et Pratique.

La fin de ces sessions sera marquée par l'assistance des délégués au banquet annuel de l'Intergroupe de New York qui par tradition célèbre l'anniversaire du cofondateur décédé, Bill W.

### LA RECHERCHE EST-ELLE APPUYEE OU OPPOSEE PAR AA?

Il semble que l'une des activités dont AA devrait s'éloigner seraient les études sur l'alcoolisme, d'après notre 5ème Tradition (notre but premier) et la 6ème (autres activités).

Cependant s'y opposer ne semblerait pas d'ailleurs une bonne idée, selon notre 10ème Tradition (sujets étrangers).

De plus en plus, les membres AA sont invités aujourd'hui à participer aux projets de recherches sur l'alcoolisme. Il peut arriver que les chercheurs peu familiers avec les Traditions et les principes AA demanderaient aux membres de poser des gestes qu'ils ne seraient pas disposés à accomplir.

C'est un dilemme, clairement résumé dans une lettre (1968) à un chercheur par notre cofondateur Bill W. Il écrivait: "Il se trouve plusieurs AA qui croient à la collaboration avec les chercheurs, mais il s'en trouvera probablement plusieurs autres qui ne s'en préoccupent pas.

Il en ressort donc apparemment indifférence et animosité.

"Je suis certain que vous devrez travailler avec des AA particulièrement intéressés comme individus. (Mais) lorsqu'ils voudront savoir qui rendra jugements ou fera rapport, qu'en fera-t-on? J'aimerais bien connaître vos résultats."

Bill écrivait aussi (As Bill Sees It). "Aujourd'hui, le grand nombre, chez vous, invite tout nouvel éclaircissement sur la maladie mystérieuse et déconcertante de l'alcoolisme.... Nous invitons toute nouvelle connaissance de valeur. Nous nous réjouissons de toute sorte d'enseignement qui informe le public avec justesse et change sa vieille manière de voir le buveur."

Même si chaque membre ou groupe AA est libre de décider de sa collaboration avec les chercheurs, nous aimerions recevoir, ici à nos S.G. le résultat de toute expérience locale sur ce sujet. Pouvez-vous le faire?

### DECISIONS DE LA CONFERENCE CONCERNANT CERTAINS GROUPES AA..

La Conférence des S.G. 1972 a approuvé les recommandations suivantes:

1. Que les groupes dits "de famille" ne soient pas inscrits à l'annuaire Mondial.

Mais, si des AA et leurs conjoints désirent se réunir, il est suggéré de désigner ces réunions comme "Assemblées et non comme groupes AA.

2. Que par respect pour notre 12e Tradition (principes avant personnalités), un groupe AA ne devrait pas être connu d'après le nom de quiconque, membre AA ou non-alcoolique, vivant ou décédé.

LE NOUVEL EXHIBIT AA SE GAGNE UN CERTIFICAT DE MERITE.

Le nouvel exhibit que présente le B.S.G. aux assises annuelles d'associations nationales de professionnels, s'est gagné un certificat de mérite pour exhibits scientifiques à la Conférence de l' "American Industrial Health" tenue à Philadelphie en avril 1971.

Mis en circulation seulement en mars, le nouvel exhibit projette le profil d'une réunion AA, et donne les chiffres recueillis à la suite d'un sondage auprès de 6,000 membres (détails dans le prochain Box 4-5-9). Ils indiquent qui est un membre AA, selon la sobriété, l'âge, le sexe et l'occupation, et aussi qui aide un alcoolique à trouver AA. L'exhibit explique aussi la Tradition de l'anonymat parmi les media d'information, ainsi que la façon de trouver AA.

L'exhibit mesure 8 pieds en hauteur, 8 en largeur et 2½ en profondeur. Partout où il est montré, des membres AA de l'endroit s'occupent de répondre aux questions. Ils distribuent aussi la brochure "AA dans votre milieu" et recueillent les demandes d'information additionnelle sur AA.

Durant mars et avril, 1,575 demandes de littérature ont été produites après que l'exhibit eut seulement été présenté à cinq réunions scientifiques nationales.

De moindre grandeur, une copie (non retournable) du nouvel exhibit, au prix de \$9.50 est disponible pour conventions d'Etats ou de régions.

Au cours de l'année dernière, notre exhibit fut en évidence dans les conventions,

suyvantes "American Medical Association", "National Medical Association", "American Nurses Association" "Alcohol and Drug Problems Association of North America", "American Public Health Association", "American Personnel and Guidance Association", "National Conference on Social Welfare and the Industrial Health Show".

On prépare actuellement un nouveau dépliant décrivant les exhibits et la façon de les obtenir. Demandez un exemplaire au B.S.G.

.....  
SUR L'ANNUAIRE MONDIAL

L'annuaire mondial AA 1972 Partie #1, vient d'être posté à l'adresse la plus récente de votre groupe. Il est destiné à l'usage de votre groupe tout entier, et non pas à devenir la propriété d'un seul serviteur dans le groupe. Avisez donc tous les membres du groupe que l'annuaire est maintenant à leur disposition.

Si l'information sur votre groupe est incorrecte, avisez-nous immédiatement.

Les cartes d'information pour la partie #2 et pour les institutions (Hôpitaux et prisons) seront incessamment postées. Si les groupes veulent être inscrits correctement, les cartes devront être remplies et retournées aux S.G. avant le 4 août. Veuillez coopérer à temps. Merci.

.....  
UN FEUILLET NOUVEAU EN HONNEUR DES CO-FONDATEURS.

Des photos et courtes biographies des deux co-fondateurs d'AA, Bill W. et Dr. Bob S. paraissent dans un feuillet-souvenir, maintenant disponible aux S.G. au prix de .05 l'unité.

.....

AVOIR DU PLAISIR .....  
A AMASSER DE L'ARGENT.

Tout le monde s'amuse, mange bien, apprécie les réunions, et retourne au foyer avec un sentiment de satisfaction, après ces "Diners de Gratitude" servis en Floride à toutes les fins de semaine. C'est ce que rapportait Patricia G. à ses compagnons-délégués à la Conférence des S.G. 1972.

Bien qu'il n'en coûte que \$2.50 par personne, en 10 ans, ces réunions ont amassé ainsi \$25,000 dans le but d'assurer que "la main d'AA sera toujours là au besoin.

"AA nous appartient, et tant que nous paierons nos propres comptes, il nous appartiendra toujours," ajoutait Patricia.

En rappelant l'expérience d'AA, qui nous a donné notre Tradition du support personnel, Pat déclare "Personne ne veut changer cela. Il vaut bien mieux nous priver pour garder cet état de choses que d'opérer avec des millions venant des autres."

"AA ne deviendrait alors qu'une institution avec un "I" majuscule et un grand cri monterait de l'association pour laquelle nous éprouvons le sentiment ardent de propriété personnelle.

Pour obtenir des détails sur les opérations de la Floride, écrivez aux S.G. Nous serons heureux de vous faire part de l'exposé enthousiaste de Pat sur cette nouvelle façon agréable de fournir un support additionnel pour les services mondiaux.

.....  
Notre gratitude va à ces membres de la Floride qui ont trouvé ce moyen nouveau de participer au travail de nos Services Mondiaux.



## UNE 12e NOUS VIENT DE LA.

"Très peu de membres consentent à servir dans notre groupe", nous dit Robert S., secrétaire d'un groupe du Sud-Ouest. Cela comporte tant de choses qui taxent la résistance, le calme, l'entente et la tolérance."

C'est normal? Poursuivons. Cette lettre nous est venue d'une prison d'état en réponse à une histoire récente parue dans Box 4-5-9, demandant de l'aide pour un groupe en difficulté à l'extérieur des murs.

"Quotidiennement, les pressions montent," dit Robert. "Nous sommes logés deux par cellule et debout, l'un peut difficilement se tourner ou contourner l'autre. On nous dit quand manger, dormir, travailler ou jouer, mettant notre tolérance à l'épreuve."

Après avoir détaillé les nombreux travaux que les officiels de la prison imposent aux serviteurs du groupe AA, ajoute Robert, il est vraiment très facile de donner le travail à un autre, ou de trouver une excuse pour ne pas assister à la réunion lorsque tout va mal.

"Nous avons de plus nombreux moyens de pratiquer les 12 Etapes et Traditions que vous dans le monde en liberté. Il n'est peut-être pas aussi facile de se procurer de l'alcool ici que sur la rue, mais si quelqu'un en veut un verre, il peut facilement en trouver un. L'occasion nous est donnée de vivre nos vies une journée à la fois sans prendre ce premier verre". Une personne doit être sérieuse et courageuse pour garder sa tête et tirer meilleur parti de tout, si elle ne reçoit aucune offre d'aide. Mais il ne faut qu'un seul verre pour vous plonger au fond, Robert nous rappelle, et ajoute

"Si vous avez un problème de boisson et en êtes sérieusement conscient, je suis sûr que vous trouverez une solution."

Vous, en dehors, avez le choix d'assister à diverses réunions, mais confinés ici, nous ne pouvons qu'assister à une seule assemblée, ou pas du tout.

Nous ne nous aimons pas tous, mais aux réunions, l'harmonie surprendrait tout étranger. Les différences d'opinions, les griefs sur tous sujets, les petites aversions n'entrent pas dans la salle de réunions.

Robert, prisonnier depuis 8 ans, subit une sentence de 34-35 ans. Sa boisson lui a fait perdre trois mariages, six charmants enfants, son service militaire et un petit héritage.

"J'ai commencé à visiter le groupe AA, dit-il parce que c'était la seule façon de sortir du bloc cellulaire, et qu'on y servait toujours une tasse de café. Au cours des deux premières années et demie, je n'aurais pu répéter trois des mots prononcés durant l'assemblée."

Puis un jour qu'il voulut s'abstenir de la réunion, il vit entrer des membres AA de l'extérieur. L'un d'eux le pressa de venir écouter, un changement, et s'il décidait alors qu'il n'avait pas de problème de boisson, il n'avait qu'à ne pas revenir.

Il écouta, se reconnut, et à l'assemblée suivante, il était à la première rangée. On lui demanda de parler, mais il ne put se décider à se lever devant tout ce monde. Il lui fallut trois mois.

"Va sans dire, cette première causerie fut un enfer, mais après avoir murmuré quelques mots, il ressentit un grand soulagement inconnu de-

puis de nombreuses années."

"A ma surprise", écrit-il encore, "plusieurs alcooliques me demandèrent de les aider dans leur problème de boisson. J'ai vraiment trouvé une vie merveilleuse grâce au programme d'AA."

Elle est belle pour moi, même si je suis confiné dans ces murs," conclut-il.

Merci mille fois, Robert. Vous avez apporté une vraie 12e Etape à tous ceux qui ont eu le privilège de lire votre histoire.

\*\*\*\*\*

## SANS COMITE D'INFORMATION?

Dans les régions où l'on ne trouve pas de comités d'Information Publique, la Conférence 1972 recommande: "Etre la responsabilité du délégué d'en organiser un dans sa région avec l'aide d'individus AA bien qualifiés et dévoués. Votre Délégué a peut-être besoin de vous?"

\*\*\*\*\*

## LE GROS LIVRE AU VIET-NAM:

Le premier membre AA né au Viet-nam, connu seulement comme L.V.N., célèbre son premier anniversaire en traduisant le livre "Alcooliques Anonymes" dans la langue de son pays.

Membre du groupe Saigon, il commença par répondre aux appels de 12e Etape peu après sa sobriété. Au dernier rapport, le noyau de dix membres grandissait vite au Viet-nam.

Saigon, en décembre dernier, était le site de la Conférence Sud-Asie où sont venus plus de 30 membres, dont quelques-uns d'Okinawa et Thaïlande qui ont pu de quelques façons se ménager des passages gratuits à bord d'avions privés en direction de Saigon.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*